

2

JOURNAL OFFICIEL

DES

COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES

23 NOVEMBRE 1960

ÉDITION DE LANGUE FRANÇAISE

3^e ANNÉE N° 74

SOMMAIRE

COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

COMMISSION

FONDS EUROPÉEN DE DÉVELOPPEMENT

Avis

Avis d'appel d'offres n° 55 lancé par la république du Tchad pour un projet financé par la Communauté économique européenne — Fonds européen de développement 1433/60

Avis d'appel d'offres n° 56 lancé par la République centrafricaine pour deux projets financés par la Communauté économique européenne — Fonds européen de développement 1434/60

A L'ATTENTION DE NOS ABONNÉS

L'abonnement en cours se terminera au 31 décembre 1960.

Pour éviter toute interruption dans les envois, les renouvellements peuvent être souscrits dès maintenant selon les modalités en vigueur dans chacun des bureaux de vente et d'abonnement (voir la dernière page du présent numéro).

Le prix de l'abonnement pour 1961 est fixé à 350 francs belges (NF. 35,—).

COMMUNAUTÉ ÉCONOMIQUE EUROPÉENNE

COMMISSION

FONDS EUROPÉEN DE DÉVELOPPEMENT

AVIS

AVIS D'APPEL D'OFFRES N° 55

**lancé par la république du Tchad pour un projet financé par la
Communauté économique européenne — Fonds européen de développement**

Appel d'offres ouvert: 1/60/AGRI Convention: 18/F/TC/S/58 Projet: 11.23.402

Objet:

Fourniture de matériel de literie, d'ameublement et de vestiaire destiné à l'équipement d'un dortoir de 60 lits pour les élèves de l'école d'agriculture du Ba-Illi, sise au lieu dit dans la sous-préfecture de Bousso, à 270 kilomètres de Fort-Lamy (république du Tchad).

Estimation:

6.000.000 de francs C.F.A.

Délai d'exécution envisagé:

6 mois.

Le dossier de l'appel d'offres

rédigé en langue française peut être obtenu par demande adressée au directeur de l'agriculture du Tchad, B.P. 411, à Fort-Lamy (Tchad). **Prix:** 3.500 francs C.F.A. Ce montant doit être versé par mandat établi au nom du directeur de l'agriculture du Tchad, à Fort-Lamy (Tchad).

Après réception de la somme indiquée ci-dessus, l'envoi sera effectué par avion, franco de port.

Le prix d'achat sur place du dossier est de 2.000 francs C.F.A.

Les soumissions

rédigées en langue française doivent parvenir par pli recommandé adressé à M. le Directeur de l'agriculture, président de la commission d'appel d'offres, B.P. 441, à Fort-Lamy (Tchad), ou y être déposées au plus tard à 13 heures, heure locale (12 heures G.M.T.) le ... février 1961 (*). L'ouverture des plis aura lieu le ... février 1961 (*) à 9 heures, heure locale (8 heures G.M.T.) dans les bureaux du directeur de l'agriculture, à Fort-Lamy (Tchad).

Consultation:

1. A la direction de l'agriculture du Tchad, à Fort-Lamy (Tchad);
2. Aux directions de l'agriculture de la
 - République centrafricaine, à Bangui (Centrafrique),
 - république du Gabon, à Libreville (Gabon),
 - république du Congo, à Pointe-Noire (Congo);
3. A la délégation du Tchad à Paris XVI^e, 65, rue des Belles-Feuilles;
4. A la Commission de la Communauté économique européenne, direction générale du développement de l'outre-mer, 56-58, rue du Marais, Bruxelles;
5. Aux services d'information des Communautés européennes à:
 - Bonn, Zittemannstraße 11,
 - La Haye, Mauritskade 39,
 - Luxembourg, 18, rue Aldringer,
 - Paris XVI^e, 61-63, rue des Belles-Feuilles,
 - Rome, Via Poli, 29.

Renseignements supplémentaires:

Directeur de l'agriculture, B.P. 441, à Fort-Lamy (Tchad).

En exécution de l'article 132, paragraphe 4, du traité de Rome, la participation à la concurrence est ouverte à égalité de conditions à toutes personnes physiques et morales ressortissant des États membres et des pays et territoires d'outre-mer associés à la Communauté économique européenne.

AVIS D'APPEL D'OFFRES N° 56

**lancé par la République centrafricaine pour deux projets financés
par la Communauté économique européenne — Fonds européen de
développement**

Appel d'offres: 36/60

Convention: 37/F/OC/S/58

Projets: 11.23.301 et
11.23.302

Objet:

Construction de 10 ateliers, 20 logements pour instructeurs et d'une école pour infirmiers, 1 grand dispensaire et 14 dispensaires de brousse et 11 logements

(*) A cause des difficultés de transmission, la date exacte sera communiquée dans un prochain numéro.

pour infirmiers dans la république Centrafricaine en 9 lots définis ci-dessous (la fourniture des machines et outillages pour les ateliers ainsi que l'équipement en meubles etc. pour l'école d'infirmiers et les dispensaires fait l'objet d'un appel d'offres à lancer ultérieurement):

Lot n° 1: a) Un dispensaire de brousse et un logement pour infirmier à Doug-bia, Kongbo, Langandi, Mabingui, Mingala, N'Guito, Polanda, Zangba et Zouguiza; un dispensaire de brousse à Bondoua, Poudjo et Satema.

b) Un atelier et deux logements d'instructeurs à Alindao.

Lot n° 2: a) Un dispensaire de brousse et un logement pour infirmier à Atongo-Batari.

b) Un atelier et deux logements à Bambari et à Bria.

Lot n° 3: a) Un dispensaire de brousse et un logement pour infirmier à Djoukou; un grand dispensaire à Fort-Crampel.

b) Un atelier et deux logements d'instructeurs à Fort-Sibut.

Lot n° 4: a) Un école d'infirmiers à Bangui.

Lot n° 5: b) Un atelier et deux logements d'instructeurs à Bangassou.

Lot n° 6: b) Un atelier et deux logements d'instructeurs à M'Baiki.

Lot n° 7: b) Un atelier et deux logements d'instructeurs à Berberati.

Lot n° 8: b) Un atelier et deux logements d'instructeurs à Bouar et à Bozoum.

Lot n° 9: b) Un atelier et deux logements d'instructeurs à Bossangoa.

Chaque candidat a la possibilité de présenter des offres pour un, plusieurs ou la totalité des lots.

La subdivision des lots en a) et b) indique les numéros des projet auxquels appartiennent les travaux: a) = projet n° 11.23.302; b) = projet n° 11.23.301.

Estimation:

112.000.000 de francs C.F.A. (pour tous les lots).

Lot n°	1	2	3	4	5	6	7	8	9
En milliers de fr. C.F.A.	40.000	13.000	11 300	18.600	4.850	4.850	4.850	9.700	4.850

Délai d'exécution:

Lot n°	1a	1b	2a	2b	3a	3b	4	5	6	7	8	9
Délai en mois	12	4	3	6	6	6	6	4	4	4	6	4

Les bénéficiaires des marchés disposeront en outre d'un délai de six mois pour s'établir en République centrafricaine.

Les soumissions

doivent parvenir par pli recommandé adressé à M. le Secrétaire de la commission de dépouillement des appels d'offres, bureau des finances, à Bangui (République centrafricaine), au plus tard le 8 mars 1961, avant 17 heures, heure locale (16 heures G.M.T.).

L'ouverture des offres aura lieu le 9 mars 1961 à 9 heures, heure locale (8 heures G.M.T) dans la salle des commissions du ministère des finances à Bangui (République centrafricaine).

Le dossier de l'appel d'offres

rédigé en langue française peut être obtenu par demande adressée à la direction des travaux publics de la République centrafricaine, à Bangui (Centrafrique).

Prix: 6.000 francs C.F.A. La somme d'achat est à verser par mandat poste établi au nom du trésorier-payeur de la République centrafricaine, à Bangui (Centrafrique).

L'envoi sera fait franco de port, par avion, après réception de la somme indiquée ci-dessus.

Consultation:

1. A la Chambre de commerce, à Bangui (Centrafrique);
2. A la direction des travaux publics, à Bangui (Centrafrique);
3. A la Commission de la Communauté économique européenne, direction générale du développement de l'outre-mer, 56-58, rue du Marais, Bruxelles 1;
4. Aux services d'information des Communautés européennes à:
Bonn, Zitelmannstraße 11,
La Haye, Mauritskade 39,
Luxembourg, 18, rue Aldringer,
Paris XVI^e, 61-63, rue des Belles-Feuilles,
Rome, Via Poli, 29.

Renseignements supplémentaires:

A la direction des travaux publics, à Bangui (République centrafricaine).

En exécution de l'article 132, paragraphe 4, du traité de Rome, la participation à la concurrence est ouverte à égalité de conditions à toutes personnes physiques et morales ressortissant des États membres et des pays et territoires d'outre-mer associés à la Communauté économique européenne.

ASSEMBLÉE PARLEMENTAIRE EUROPÉENNE

Direction de la documentation parlementaire et de l'information

PUBLICATIONS PÉRIODIQUES

		Prix	
		NF	frb
1. Cahiers mensuels de documentation européenne	Par numéro	1,50	15,—
<i>Revue des principaux événements du mois dans le domaine de l'intégration européenne</i>	Abonnement annuel	14,80	150,—
2. L'Activité de l'Assemblée parlementaire européenne	Par numéro	1,—	10,—
(paraissant après chaque session)	Abonnement annuel	5,90	60,—
<i>Les débats de l'Assemblée et l'activité des Commissions</i>			
3. L'Actualité européenne et la presse	Par numéro	1,—	10,—
(8-10 numéros par an)	Abonnement annuel	5,90	60,—
<i>Les sessions de l'Assemblée et les problèmes européens actuels vus par la presse des six pays de la Communauté</i>			
4. Bibliographie méthodique trimestrielle	Par numéro	2,—	20,—
	Abonnement annuel	6,40	65,—
5. Bibliographies:			
Le Marché commun (vol. 1, 1957; vol. 2, 1958; vol. 3, 1959)	Le volume	7,30	75,—
Euratom (vol. 1, 1958; vol. 2, 1959; vol. 3, 1960)	Volume 1	3,40	35,—
	Volume 2	2,—	20,—
	Volume 3	2,—	20,—
La Zone de libre-échange (vol. 1, 1958)	Le volume	6,40	65,—
6. Catalogue analytique du Fonds Plan Schuman - C.E.C.A., conservé à la bibliothèque de l'Assemblée	Volume 1	épuisé	
(Vol. 1, 1955; vol. 2, 1957; vol. 3, 1959)	Volume 2	6,90	70,—
	Volume 3	9,80	100,—
7. Annuaire-Manuel de l'Assemblée parlementaire européenne 1959-1960	Le volume	25,—	250,—
(Un volume de 528 pages)			
<i>Tout sur les Communautés européennes</i>			

Les commandes peuvent être adressées aux bureaux de vente et d'abonnement indiqués en dernière page du Journal officiel.